

DIN Deutsches Institut für Normung e. V. · 10772 Berlin

An
die im Verteiler genannten
Personen und Gremien

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom:
Unser Zeichen:
Unsere Nachricht vom:

Name: R. Lehniger
Telefon: +49 30 2601-2609
Fax: +49 30 2601-1193
E-Mail: fnfw@din.de
Internet: <http://www.fnfw.din.de>

Datum: 2008-01-09

Normen für die Feuerwehr im Januar 2009

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit geben wir bekannt, dass als Ausgabe Januar 2009 folgende Neuerscheinungen des Normenausschusses Feuerwehrwesen (FNFW) **direkt** zu beziehen sind bei Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin, Tel. 030 2601-2260, Fax 030 2601-1260, E-Mail: info@beuth.de.

FNFW-Norm und kostenlose Norm-Berichtigungen

DIN 14610 Akustische Warneinrichtungen für bevorrechtigte Wegebenutzer
Preis: EUR 43,40

DIN EN 1028-1 Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen mit Entlüftungseinrichtung –
Berichtigung 1 Teil 1: Klassifizierung - Allgemeine und Sicherheitsanforderungen;
Deutsche Fassung EN 1028-1:2002+A1:2008, Berichtigung zu DIN EN 1028-1:
2008-09

DIN EN 1028-2 Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen mit Entlüftungseinrichtung -
Berichtigung 1 Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen und
Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 1028-2:2002+A1:2008,
Berichtigung zu DIN EN 1028-2:2008-06

DIN EN 14466 Feuerlöschpumpen - Tragkraftspritzen - Sicherheits- und Leistungs-
Berichtigung 1 anforderungen, Prüfungen; Deutsche Fassung EN 14466:2005+A1:2008,
Berichtigung zu DIN EN 14466:2008-09

DIN EN 14710-1 Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung –
Berichtigung 1 Teil 1: Klassifizierung, allgemeine Anforderungen und Sicherheits-
anforderungen; Deutsche Fassung EN 14710-1:2005+A1:2008, Berichtigung zu
DIN EN 14710-1:2008-09

DIN EN 14710-2 Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung –
Berichtigung 1 Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen Anforderungen
und den Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 14710-2:
2005+A1:2008, Berichtigung zu DIN EN 14710-2:2008-06

Hausanschrift
in Berlin-Mitte:
Burggrafenstr. 6
10787 Berlin

Vorsitzende/r:
Dipl.-Phys.
H.-J. Gressmann
Geschäftsführer/in:
Dipl.-Ing.
Regina Lehniger

Zahlungen bitte mit Vermerk
Dresdner Bank AG
BLZ 100 800 00
Konto-Nr 921676500
IBAN: DE88 1008 0000 0921 6765 00
S.W.I.F.T.-Code (BIC): DRES DE FF 100

Deutsche Bank AG
BLZ 100 700 00
Konto-Nr 130368400
UST-ID-Nr.:
DE 136 622 143

Postbank AG
BLZ 100 100 10
Konto-Nr 384 56-101
Umsatzsteuer-Nr.:
27/640/50470

Mitglied der Internationalen Organisation
für Normung (ISO) und des
Europäischen Komitees für Normung
(CEN)

FNFW-Norm-Entwürfe

**E DIN EN 1147 Tragbare Leitern für die Verwendung bei der Feuerwehr;
Deutsche Fassung prEN 1147:2008**
Preis: EUR 99,10

**E DIN EN 15767-3 Tragbare Geräte zum Ausbringen von Löschmitteln, welche mit
Feuerlöschpumpen gefördert werden - Tragbare Werfer - Teil 3:
Schaumdüsen; Deutsche Fassung prEN 15767-3:2008**
Preis: EUR 75,10

**E DIN EN 15889 Feuerlöschschläuche - Prüfverfahren;
Deutsche Fassung prEN 15889:2008**
Preis: EUR 124,50

Hinweis auf VDE-Norm-Entwurf (Erscheinungsdatum Dezember 2008)

**E DIN EN 50518-2 Notruf- und Serviceleitstellen (NSL) - Teil 2: Anforderungen an die
VDE 0830-5-6-2 technische Ausrüstung; Deutsche Fassung prEN 50518-2:2008**
Preis: EUR 10,86

Hinweis auf ISO-Norm (Erscheinungsdatum November 2008)

**ISO 7240-28 Brandmeldeanlagen - Teil 28: Zentrale für Brandschutzeinrichtungen
(EN: Fire detection and alarm systems - Part 28: Fire protection control
equipment)**
Preis: EUR 93,60

Die im Verteiler Genannten (ausgenommen die unter "Ankündigungsschreiben" Aufgeführten) erhalten die FNFW-Dokumente entsprechend Beschluss des Vorstands des FNFW kostenlos zur Verfügung gestellt.

Sie werden bemerkt haben, dass es jetzt standardmäßig einen Preis für Normen und Norm-Entwürfe gibt, sowohl für die Papierfassung (Versand) als auch die Datei im PDF-Format (Download).

Mit freundlichen Grüßen

DIN Deutsches Institut für Normung e. V.
Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW)

i. A.
Gabriele Eipper
Sekretärin

Anlage

Kurzreferate zu FNFW-Normen

Verteiler

FNFW-Normen (Papierfassung)

Vorsitzender und stellvertr. Vors. des FNFW

DFV-Präsident

NA 031-Vt.-Länder – Innenministerien

Obmann und stellvertr. Obmann des betreffenden Gremiums

NA 031-02-02 AA (DIN 14610)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 1028-1 Ber. 1)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 1028-2 Ber. 1)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 14466 Ber. 1)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 14710-1 Ber. 1)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 14710-2 Ber. 1)

FNFW-Norm-Entwürfe (Papier/Download)

Vorsitzender und stellvertr. Vorsitzender des FNFW

DFV-Präsident

NA 031-Vt.-Länder Innenministerien

Mitarbeiter des betreffenden Gremiums (Livelihood)

NA 031-04-04 AA (E DIN EN 15767-3, E DIN EN 15889)

NA 031-04-09 AA (E DIN EN 1147)

NA 031-Vt.-Lfs Landesfeuerweherschulen

(auf Anforderung)

NA031-Vt.-O/V Organisationen und Verbände (auf Anforderung)

Fachzeitschrift "Brandschutz"

Ankündigungsschreiben

Vorsitzender und stellvertr. Vors.

DFV-Präsident

NA 031 BR Lenkungsausschuss

NA 031-Vt.-Bf Berufsfeuerwehren

NA 031-Vt.-Lfs Landesfeuerweherschulen

NA031-Vt.-NE Fachzeitschr./Neuersch.

NA 031-Vt.-O/V Organisation./Verbände

betreffende Gremien (Livelihood)

NA 031-02-01 AA (E DIN EN 50518-2, ISO 7240-28)

NA 031-02-02 AA (DIN 14610)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 1028-1 Ber. 1)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 1028-2 Ber. 1)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 14466 Ber. 1)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 14710-1 Ber. 1)

NA 031-04-05 AA (DIN EN 14710-2 Ber. 1)

Kurzreferat - Neues aus dem Normenwerk (NNW):

FNFW-Normen

DIN 14610 Akustische Warneinrichtungen für bevorrechtigte Wegebenutzer

Diese Norm gilt für akustische Warneinrichtungen nach Abschnitt 3 für bevorrechtigte Wegebenutzer nach der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO). Die akustischen Warneinrichtungen haben den Zweck, die bevorrechtigten Wegebenutzer zu kennzeichnen und die übrigen Verkehrsteilnehmer zu veranlassen, dem bevorrechtigten Wegebenutzer zur Erfüllung seiner hoheitlichen Aufgaben die Fahrbahn freizumachen. Die Norm wurde im Arbeitsausschuss NA 031-02-02 AA "Elektrische Betriebsmittel" des FNFW erstellt.

DIN EN 1028-1 Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen mit Entlüftungseinrichtung – Berichtigung 1 Teil 1: Klassifizierung - Allgemeine und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 1028-1:2002+A1:2008, Berichtigung zu DIN EN 1028-1:2008-09

DIN EN 1028-2 Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen mit Entlüftungseinrichtung - Berichtigung 1 Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 1028-2:2002+A1:2008, Berichtigung zu DIN EN 1028-2:2008-06

DIN EN 14466 Feuerlöschpumpen - Tragkraftspritzen - Sicherheits- und Leistungsanforderungen, Prüfungen; Deutsche Fassung EN 14466:2005+A1:2008, Berichtigung zu DIN EN 14466:2008-09

DIN EN 14710-1 Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung – Berichtigung 1 Teil 1: Klassifizierung, allgemeine Anforderungen und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 14710-1:2005+A1:2008, Berichtigung zu DIN EN 14710-1:2008-09

DIN EN 14710-2 Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung – Berichtigung 1 Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen Anforderungen und den Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 14710-2:2005+A1:2008, Berichtigung zu DIN EN 14710-2:2008-06

Die Veröffentlichung der Berichtigungsblätter wurde aufgrund der von CEN (Europäisches Komitee für Normung) getroffenen Resolution 3/2008 vorgenommen. Wegen der erst ab dem 29. Dezember 2009 geltenden neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG musste im jeweiligen europäischen Vorwort das Datum, zu dem etwaige entgegenstehende nationale Normen zurückgezogen werden müssen (DOW) in "Dezember 2009" korrigiert werden. Damit ändert sich auch der im nationalen Abschnitt "Beginn der Gültigkeit" aufgeführte Satz zur Übergangsfrist dahingehend, dass die auf der derzeit gültigen EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG basierenden Normausgaben noch bis 2009-12-28 angewendet werden dürfen.

E DIN EN 1147 Tragbare Leitern für die Verwendung bei der Feuerwehr; Deutsche Fassung prEN 1147:2008

Dieser Norm-Entwurf legt die Leistungsmerkmale tragbarer Leitern für die übliche Anwendung bei Feuerwehr und Rettungsdiensten fest und schließt Sicherheitsanforderungen mit ein. Es wurde ein Sicherheitsfaktor in der Größenordnung von 3:1 zugrunde gelegt und das Gesamtgewicht eines Feuerwehrangehörigen einschließlich persönlicher Ausrüstung und Atemschutzgerät mit 108 kg in Ansatz gebracht.

Festgelegt werden Minimal- und/oder Maximalwerte, innerhalb derer sich der Anwender seine Anforderungen selbst festlegen kann. Bei der Erarbeitung von DIN EN 1147 wurde berücksichtigt - und in der Einleitung von DIN EN 1147 ausdrücklich erwähnt -, dass es notwendig sein kann, zusätzliche Festlegungen zu treffen, da tragbare Leitern bei den Feuerwehren innerhalb Europas unterschiedlich eingesetzt werden. Der FNFV-Arbeitsausschuss NA 031-04-09 AA "Sonstige Ausrüstung - SpA zu CEN/TC 192/WG 5" hatte aus diesem Grund bereits im Jahr 2001 beschlossen, die von DIN EN 1147 nicht abgedeckten, jedoch national notwendigen Informationen zu tragbaren Leitern, die von der Feuerwehr eingesetzt werden, in einem Beiblatt 1 zu DIN EN 1147 anzugeben, dessen aktuelle Ausgabe im November 2003 erfolgte.

Im informativen Anhang O dieses Dokuments wird auf die Notwendigkeit hingewiesen, dass Deutschland die Formulierung einer deutschen A-Abweichung im Unterabschnitt 6.2 zum Sprossenschutz vorschlagen muss, was allerdings bereits erfolgt ist. Hinweis: Eine A-Abweichung ist eine nationale Abweichung zum Normtext, die auf Vorschriften beruht, deren Veränderung zum gegenwärtigen Zeitpunkt außerhalb der Kompetenz des nationalen CEN-Mitgliedes liegt. In den betreffenden CEN-Ländern gelten diese A-Abweichungen anstelle der Festlegungen der Europäischen Norm so lange, bis sie zurückgezogen sind. Auch für Frankreich und Schweden sind A-Abweichungen vorgesehen. Mit Resolution 170/2008 hat CEN/TC 192 dieser deutschen A-Abweichung bereits zugestimmt. Leider wurde der beschlossene Text in diesem Dokument noch nicht berücksichtigt. Der per Resolution beschlossene Text der deutschen A-Abweichung für den Unterabschnitt 6.2 zum Sprossenschutz lautet wie folgt:

"6.2 - Sprossenschutz

Gestützt auf § 6 von GUV-V D 36:1997-01, Unfallverhütungsvorschrift "Leitern und Tritte" mit Durchführungsanweisungen in Verbindung mit Abschnitt 6.3 von GUV-G 9102:2007-04, Prüfgrundsätze für Ausrüstung und Geräte der Feuerwehr, herausgegeben von der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung DGUV, sind bei tragbaren Feuerwehrleitern aus Aluminium Sprossenumhüllungen als Kälteschutz vorzusehen. Diese Sprossenumhüllungen müssen die Anforderungen an die rutschfeste Trittfläche nach dieser Norm erfüllen."

Im Rahmen der Einspruchsmöglichkeit zu diesem Europäischen Norm-Entwurf wird die Aufnahme dieses bereits per Resolution 170/2008 beschlossenen Textes der deutschen A Abweichung angemahnt.

Gegenüber der Vorgängerausgabe DIN EN 1147:2000-09 sollen folgende Änderungen vorgenommen werden:

- a) Anforderung hinsichtlich des sicheren "Zusammenfahrens" der Schiebleiter beim Loslassen des Seils dahingehend ergänzt, dass der weitere sichere Einsatz der Leiter nicht beeinträchtigt wird;
- b) deutsche A Abweichung für den Unterabschnitt 6.2 zum Sprossenschutz aufgenommen;
- c) französischer Textvorschlag einer A Abweichung für den Unterabschnitt 6.7 zum Wandabstand erwartet;
- d) bei der Inspektion und Instandhaltung in Anhang M auf geschultes Personal hingewiesen;
- e) Norminhalt redaktionell überarbeitet.

Erarbeitet wurde der Europäische Norm-Entwurf vom Technischen Komitee CEN/TC 192 "Ausrüstung für die Feuerwehr" (Sekretariat: BSI, Großbritannien). Er wird national vom FNFV-Arbeitsausschuss NA 031-04-09 AA "Sonstige Ausrüstung - SpA zu CEN/TC 192/WG 5" betreut.

E DIN EN 15767-3 Tragbare Geräte zum Ausbringen von Löschmitteln, welche mit Feuerlöschpumpen gefördert werden - Tragbare Werfer - Teil 3: Schaumdüsen; Deutsche Fassung prEN 15767-3:2008

Der Europäische Norm-Entwurf enthält zusätzlich zu den in prEN 15767-1 enthaltenen Anforderungen Festlegungen für Düsen an tragbaren Wernern, die für die Luftansaugung und zum Ausbringen von Schwerschaum und, in einigen Fällen, zum Einspeisen von Schaummitteln konstruiert wurden. Er legt Anforderungen an die Sicherheit, die Leistung, die Klassifizierung und Bezeichnung und Prüfverfahren, sowie für den Gebrauch, die Instandhaltung und Kennzeichnung fest. Bei Anwendung einer Kombination aus Schaumdüse und Werferkörper, die nicht von einem Hersteller empfohlen wird, liegt es in der Verantwortlichkeit des Anwenders, sicherzustellen, dass die Kombination während des Betriebes stabil und sicher ist.

In dem Europäischen Norm-Entwurf sind keine Anforderungen an die Anschlussverbindungen (z. B. Gewinde oder Flansch) enthalten. Aus diesem Grund wird darauf hingewiesen, dass bei der Bestellung hierzu Vereinbarungen getroffen werden sollten.

Gegenüber der seit fast 25 Jahren unverändert gültigen nationalen Norm DIN 14366-2 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Inhalt der Europäischen Norm übernommen, d.h. Norm-Inhalt neu aufgeteilt und Begriffe, Klassifizierung, Anforderungen an mechanische und hydraulische Eigenschaften, Prüfungen und Nachweise sowie Angaben zur Kennzeichnung überarbeitet;
- b) die Bezeichnung ist entfallen;
- c) eine Benutzerinformation wurde aufgenommen;
- d) ein Datenblatt als Prüfbericht wurde neu aufgenommen;
- e) ein graphisches Symbol für die Wurfweite zur Angabe im Datenblatt wurde neu aufgenommen;
- f) ein Hinweis im informativen Anhang A über die Wirkungen des Schaummittels auf die Leistung der Schaumdüsen wurde aufgenommen;
- g) ein Hinweis im informativen Anhang B über Annahmeprüfungen auf der Grundlage der Sicherheits- und Leistungsanforderungen wurde aufgenommen.

Erarbeitet wurde der Europäische Norm-Entwurf vom Technischen Komitee CEN/TC 192 "Ausrüstung für die Feuerwehr" (Sekretariat: BSI, Großbritannien). Er wird national vom FNFV-Arbeitsausschuss NA 031-04-04 AA "Schläuche und Armaturen" SpA zu CEN/TC 192/WG 1 und WG 8" betreut.

E DIN EN 15889 Feuerlöschschläuche - Prüfverfahren; Deutsche Fassung prEN 15889:2008

Der Europäische Norm-Entwurf enthält Prüfverfahren, die unverändert aus den vier derzeit bestehenden Europäischen Normen für Feuerlöschschläuche entnommen und in einem Dokument als Prüfnorm zusammengefasst wurden. Dies betrifft die Europäischen Normen EN 694:2007-07, DIN EN 1947:2007-07, DIN EN 14540:2007-07 und DIN EN ISO 14557:2008-01, die zukünftig lediglich Anforderungen enthalten. Der Europäische Norm-Entwurf ist daher nur für europäisch genormte Feuerlöschschläuche anzuwenden. Für derzeit noch national genormte Feuerlöschschläuche (in Deutschland der Druckschlauch nach DIN 14811) ist dieser Europäische Norm-Entwurf NICHT anzuwenden.

Neben den aus den Europäischen Normen DIN EN 694:2007-07, DIN EN 1947:2007-07, DIN EN 14540:2007-07 und DIN EN ISO 14557:2008-01 entnommenen Prüfanhängen sind Prüfungen aufgenommen worden, die für das ehemalige Normungsprojekt EN 1924 (Druckschläuche für Pumpen und Feuerwehrfahrzeuge) vorgesehen waren (z. B. die Druckverlustprüfung). Der damalige Europäische Schluss-Entwurf prEN 1924 hat im Jahr 2004 bei der Formellen Abstimmung im CEN nicht die notwendige Mehrheit erhalten. Das europäische Normungsprojekt wurde daraufhin eingestellt, auf nationaler Ebene überarbeitet und modifiziert als DIN 14811 veröffentlicht.

Diese Europäische Norm wurde von der Arbeitsgruppe CEN/TC 192/WG 1 "Feuerlöschschläuche" (Sekretariat: BSI, Großbritannien) im Technischen Komitee CEN/TC 192 "Ausrüstung für die Feuerwehr" (Sekretariat: BSI, Großbritannien) erarbeitet. Die Mitarbeit des DIN beim Europäischen Komitee für Normung (CEN) wird für den Bereich der Arbeitsgruppe CEN/TC 192/WG 1 "Feuerlöschschläuche" über den Arbeitsausschuss NA 031-04-04 AA "Schläuche und Armaturen" des FNFV wahrgenommen.

Rückgabe bitte bis 2009-01-31

Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW)
im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.
10772 Berlin

Fax: (030) 2601-1193

Antwortformular

Bitte Zutreffendes ankreuzen

Folgenden FNFW-Norm-Entwurf (Papierfassung) bitte per Post:

- ☐ **E DIN EN 1147:2009-01**
- ☐ **E DIN EN 15767-3:2009-01**
- ☐ **E DIN EN 15889:2009-01**

Ansprechpartner:

(Dienst-)Anschrift:

Telefon:

Telefax:

E-Mail:

(Datum)/Unterschrift